

**Amélioration des conditions de vie des personnes aidantes  
francophones dans les communautés francophones et  
acadiennes du Canada**

**RÉPERTOIRE DES DOCUMENTS D'INFORMATION  
ET DES GUIDES-RESSOURCES  
ET SERVICES POUR LES PERSONNES AIDANTES**

**Chantal Abord-Hudon & Céline Romanin, consultant  
Mars 2008**

Un projet porté par



---

**ALLIANCE DES FEMMES DE LA  
FRANCOPHONIE CANADIENNE**

*Dernière mise à jour mai 2018  
Par Mirfat Abdoukader*

# Table des matières

|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. Guides-ressources en ligne et sites Internet</b>          | <b>3</b>  |
| 1.1. Ressources accessibles en français                         | 3         |
| 1.2. Ressources en anglais                                      | 5         |
| <b>2. Médias et revues</b>                                      | <b>6</b>  |
| <b>3. Ressources par provinces et territoires</b>               | <b>7</b>  |
| Alberta   | 7         |
| Colombie-Britannique  | 8         |
| Île-du-Prince-Édouard   | 9         |
| Manitoba  | 10        |
| Nouveau-Brunswick   | 11        |
| Nouvelle-Écosse   | 12        |
| Ontario   | 13        |
| Québec  | 15        |
| Saskatchewan  | 16        |
| Terre-Neuve-et-Labrador   | 17        |
| Yukon   | 17        |
| <b>4. Programmes de formation et d'intervention</b>             | <b>18</b> |
| <b>5. Autres guides et références pour aidants francophones</b> | <b>19</b> |

# Ressources et Services pour les personnes aidantes francophones

## 1. Guides-ressources en ligne et sites Internet

### 1.1. Ressources accessibles en français

- **Agence du revenu du Canada**

- [https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/impot/particuliers/sujets/tout-votre-declaration-revenus/declaration-revenus/remplir-declaration-revenus/deductions-credits-depenses/montant-aidants-familiaux.html?utm\\_campaign=not-applicable&utm\\_medium=vanity-url&utm\\_source=canada-ca\\_credit-aidants-naturels](https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/services/impot/particuliers/sujets/tout-votre-declaration-revenus/declaration-revenus/remplir-declaration-revenus/deductions-credits-depenses/montant-aidants-familiaux.html?utm_campaign=not-applicable&utm_medium=vanity-url&utm_source=canada-ca_credit-aidants-naturels)

Subvenez-vous aux besoins d'un époux ou d'un conjoint de fait ou d'une personne à charge qui a une **déficience physique ou mentale**? Le crédit canadien pour aidant naturel (CCAN) est un crédit d'impôt non remboursable auquel vous pourriez avoir droit. Le CCAN regroupe trois anciens crédits : le crédit pour aidants naturels, le crédit pour aidants familiaux, et le crédit pour personnes à charge âgées de 18 ans ou plus et ayant une déficience.

- <https://www.canada.ca/fr/agence-revenu/programmes/a-propos-agence-revenu-canada-arc/budgets-gouvernement-federal/budget-2017-batir-classe-moyenne-forte/consolidation-credits-aidants-naturels.html>

Pour plus de renseignements et des questions populaires, visitez le lien ci-dessus.

- **Agence de la santé publique du Canada**

- <http://www.phac-aspc.gc.ca/index-fra.php>

L'Agence de la santé publique du Canada aide les Canadiens et Canadiennes à améliorer leur santé. Parmi la gamme d'information fournie par la santé publique du Canada, on retrouve des conseils pratiques pour les aînés, les mesures d'urgence et aînés, collectivités-amies des aînés, etc. Pour plus de renseignements, prière de visiter le site web.

- **Aidant.ca**

- <http://www.iugm.qc.ca/sante-aines/aidants.html>

Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin d'une personne âgée vivant à domicile, en résidence ou en centre d'hébergement de longue durée. Ce site offre de l'information, du soutien, et de la formation pour appuyer la personne aidante dans son rôle. L'Institut universitaire de gériatrie de Montréal (IUGM) a lancé son centre de promotion de la santé des aînés, AvantÂge. Avec ce modèle unique et novateur, l'IUGM met à la disposition du grand public les résultats des plus récentes recherches de ses chercheurs et professionnels de la santé, par le biais de conférences, de formations et d'ateliers.

- **Alliance des femmes de la francophonie canadienne (AFFC)**
  - <https://affc.ca/?s=personne+aidantes&submit>  
Les femmes subissent plus de changements et donc ont besoin de plus d'accommodations quand on parle des populations francophones vieillissantes. Pour suivre les progressions de l'AFFC pour améliorer les conditions de vie des proches aidantes. Visiter le site web pour plus d'informations.
  
- **Aidantnaturel.ca**
  - [http://aidantnaturel.ca/2-53-Bonnes\\_adresses.html](http://aidantnaturel.ca/2-53-Bonnes_adresses.html)
  
- **Association canadienne des soins palliatifs**
  - [http://www.acsp.net/aidants\\_naturels.htm](http://www.acsp.net/aidants_naturels.htm)  
Liste enrichie de ressources (ex : centre de ressource communes sur les proches aidantes) sur le site de l'ACSP pour les personnes aidantes.
  
- **BIBLIOAIDANTS, Proches aidants, documentation à l'intention des proches aidants, 2017**
  - [http://biblioaidants.ca/cahiers/cahier\\_proches\\_aidants\\_2017.pdf](http://biblioaidants.ca/cahiers/cahier_proches_aidants_2017.pdf)
  
- **Carrefour virtuel canadien des soins palliatifs**
  - [http://www.virtualhospice.ca/en\\_US/Main+Site+Navigation/Home.aspx](http://www.virtualhospice.ca/en_US/Main+Site+Navigation/Home.aspx)  
Le Carrefour virtuel canadien des soins palliatifs est un réseau interactif destiné aux personnes victimes de maladies mortelles et aux personnes faisant face à la perte de proches.
  
- **Le réseau canadien pour la santé des Femmes**
  - <http://www.cwhn.ca/fr/ressources/dossierelementaires/vieillessement>  
Le sexe biologique et les rapports sociaux entre les sexes ont un impact sur notre vie au fil de notre vieillissement. Le sujet des femmes vieillissantes constitue un domaine émergent et les connaissances sont limitées. Malgré cette réalité, nous avons recensé les meilleures ressources, que vous pouvez consulter en cliquant sur le lien ci-dessus.
  - <http://www.cwhn.ca/fr/node/42161>  
En ce qui concerne les maladies chroniques chez les femmes au Canada, voir ci-dessus.
  
- **Huddol : Réseau d'experts et de proches aidants**
  - <https://www.huddol.com/fr>
  
- **Le Centre de toxicomanie et de santé mentale (CAMH)**
  - [http://www.camh.ca/fr/hospital/care\\_program\\_and\\_services/geriatric\\_mental\\_health\\_program/Pages/geriatric\\_mental\\_health\\_program.aspx](http://www.camh.ca/fr/hospital/care_program_and_services/geriatric_mental_health_program/Pages/geriatric_mental_health_program.aspx)  
Les Services de santé mentale gériatrique du Programme destiné aux populations défavorisées ont pour but d'offrir des services spécialisés et interprofessionnels de dépistage, de diagnostic, de traitement et de suivi aux personnes âgées présentant des troubles mentaux, que ces troubles s'accompagnent ou non de toxicomanie. Les services offerts sont de deux types : hospitalisation et services ambulatoires.

- **Le Village Santé**

- <http://www.villagesante.ca/>

- Le Village Santé est un portail santé pancanadien conçu pour offrir par et pour les collectivités acadiennes et francophones du pays les services de santé primaires dont elles ont besoin pour améliorer leur santé, prévenir les maladies et gérer des conditions chroniques.

- **Passeportsanté.net**

- <http://www.passeportsante.net/Fr/Accueil/Accueil/Accueil.aspx>

- PasseportSanté.net* est un portail santé publié par Totalmédia inc., une filiale à 100 % de la Fondation Lucie et André Chagnon, une société philanthropique canadienne active dans le domaine de la promotion de la santé et de la prévention de la maladie.

- **Service Canada**

- <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/services/soins-domicile-et-soins-continus.html>

- <https://www.canada.ca/fr/sante-canada/sujets/soins-fin-vie.html>

- En tant qu'aidant naturel, vous pourriez avoir droit à diverses mesures d'assistance offertes par le gouvernement du Canada. Service Canada a dressé une liste qui vous aidera à vous préparer pour cette tâche.

- **Société canadienne du Cancer**

- <http://www.cancer.ca/fr-ca/cancer-information/cancer-journey/if-you-re-a-caregiver/?region=on>

- Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soins d'une personne atteinte du Cancer.

- **Travaillant ensemble vers le rétablissement : les usagers, les familles, les aidants naturels et les prestataires de soins**

- <http://www.ccmhi.ca/fr/products/toolkits.html>

- Trousse d'information disponible en ligne qui offre des renseignements sur le traitement et le rétablissement des personnes atteintes d'une maladie mentale et leur interaction avec famille, personnes aidantes et médecins

- **VON Canada**

- <http://von.ca/fr/node/387>

- Le site Internet de VON présente une série de projets de recherche concernant les personnes aidantes. Veuillez noter que le site en anglais contient plus d'information.

## 1.2. Ressources en anglais

- **ElderCare Online's**

- <http://www.ec-online.net/icarechannel.htm>

- Informations et ressources concernant la relation d'une personne aidante à la personne aidée.

- **Senior's Info a collaborative online ressource**
  - ➔ <http://www.seniorsinfo.ca/en/categories/650>  
Le ministère des affaires des personnes âgées a pour but d'appuyer et développer la prestation de services publics afin d'améliorer la qualité de vie des personnes âgées et de les aider à demeurer actives, en bonne santé, en sécurité et engagées au sein de la collectivité.
- **The Caregiver's Survival Guide**
  - ➔ <https://www.agingcare.com/eBook/FamilyCaringForFamily/AgingCare-FamilyCaringForFamily.pdf>  
Apprenez à naviguer dans le paysage de prendre soin de votre bien-aimé et prospérer le long du chemin. Vous trouverez tout ce dont vous avez besoin pour prendre soin de votre aimé légalement, financièrement et émotionnellement.
- **The Care Guide Source for Senior**
  - ➔ <https://www.thecareguide.com/#>  
Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin de personnes âgées ou frêles.
- **We Care - Home Health Services**  
(Le site est bilingue, mais les services offerts sont en anglais)
  - ➔ <http://www.wecare.ca/fr/locations.cfm>  
Organisme national offrant des services de soins à domicile.

## 2. Médias et revues

- **Le Réseau, Printemps 1998, volume 1** MULGREW, Karen, Prendre soin d'un parent âgé : quelques conseils, page 3.
- **ONF « Sortir de l'ombre - Dossier sur les personnes aidantes »**
  - ➔ <http://citoyen.onf.ca/sortir-de-l-ombre>  
Un dossier de sensibilisation à la réalité des personnes aidantes. À voir, des témoignages à visionner, des extraits d'une pièce de théâtre fait par ou pour les aidantes.
- **Protégez-vous, janvier 2007, p.9 à 21**  
Cahier spécial sur les personnes aidantes informations et conseils.
- **Protégez-vous, juillet 2011, Conseils pour les proches aidants**
  - ➔ <https://www.protegez-vous.ca/Sante-et-alimentation/maintien-a-domicile/proche-aidant>
- **Radio-Canada**
  - ➔ <http://ici.radio-canada.ca/regions/special/2016/proche-aidant/index.html>  
Dossier spécial sur les personnes aidantes

- **The Family Caregiver Newsmagazine** (disponible en anglais seulement)  
 → <http://www.thefamilycaregiver.com/>  
 C'est une revue qui traite de sujets pouvant intéresser les personnes aidantes.

### 3. Ressources par provinces et territoire

#### ALBERTA

---

- **Les avenues de la santé : Guide des services en Alberta**, Association canadienne-française de l'Alberta, 2004, 105 pages. (Les services mentionnés ne sont généralement pas disponibles en français, mais on peut faire appel à un service de traducteurs)

- **Santé en français : répertoire des intervenants**, Réseau santé albertain, 2002.

#### *Répertoires de services en ligne*

- **Centre d'information bilingue sur les services en français disponible en Alberta**

→ <http://servicesenfrancais.ca/repertoire/listing/144#rep>

- **Portail des ressources et services en français de la communauté francophone de l'Alberta**

→ [www.servicesenfrancais.ca](http://www.servicesenfrancais.ca)

- **Répertoire des professionnels de la santé parlant français**

Une version imprimée du répertoire peut également être commandée auprès du Réseau santé albertain. 780.466.9816 ou par courriel : [info@reseausantealbertain.ca](mailto:info@reseausantealbertain.ca)

- **Réseau santé albertain**

→ <https://www.reseausantealbertain.ca/>

Son site Internet donne accès à un répertoire de ressources. Des documents portant sur les personnes aidantes sont disponibles dans la section Publication du site.

#### *Associations, institutions et services communautaires*

- **Alberta Caregivers Association**, 14220 –109 Avenue Edmonton, AB T5N 4B3, (780) 447-9301,

→ <http://www.caregiversalberta.ca/for-professionals/resources/toolkits/>

Ce site fournit une multitude de guides de ressources pour aider les personnes aidantes en leur facilitant leur accompagnement.

- **Le Centre de Santé communautaire Saint-Thomas**, Edmonton,

→ <http://www.cscst.ca/faq%20-%20fr.htm>

Centre de santé communautaire francophone offrant des services et des ressources aux aînés, à Edmonton.

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

---

### *Répertoires de services en ligne*

- **Guide pour les aînés de la Colombie-Britannique**
  - ➔ [https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/people/seniors/about-seniorsbc/guide/bc\\_seniors\\_guide\\_11thed\\_french.pdf](https://www2.gov.bc.ca/assets/gov/people/seniors/about-seniorsbc/guide/bc_seniors_guide_11thed_french.pdf)  
À l'intérieur de ce guide, une section entière est consacrée aux services de soins intensifs, à domicile et en milieu communautaire.
- **Répertoire 2017-2018 de professionnel(le)s de santé** : RésoSanté Colombie-Britannique
  - ➔ <https://resosante.ca/wp-content/uploads/2017/11/RS-Repertoire17-18-Light.pdf>

### *Associations, institutions et services communautaires*

- **Centre d'excellence pour la santé des femmes de la Colombie-Britannique**
  - ➔ <http://bcewh.bc.ca/publications/reportsresources/>  
Guide de ressources pour les différents défis auxquels font face les femmes.
- **Health and Home Care Society of BC**; Victorian Order of Nurses – BC
  - ➔ <http://von.ca/fr/node/387>
- **La ligne infirmière « BC Nurse Line »** (service d'interprétation en français)
  - ➔ <http://www.healthlinkbc.ca/>
- **Fiches santé « BC HealthFiles »**
  - ➔ <http://www.bchealthguide.org/healthfiles/index.stm>
- **Société Inform'Elles**
  - ➔ <http://www.informelles.ca/>  
Avec comme phrase phare « Pour ne plus être une victime », Inform'Elles fournit des ressources aux femmes, immigrantes, jeunes femmes et aînées. Les ressources sont variées dans la communauté francophone mais aussi anglophone.

### *Ressources en anglais*

- **BC Health Guide OnLine**
  - ➔ [http://www.healthlinkbc.ca/BCHealthGuide-fre\\_linked.pdf](http://www.healthlinkbc.ca/BCHealthGuide-fre_linked.pdf)
- **Caregivers Association of British Columbia** (Site en anglais seulement)
  - ➔ <http://northokanagan.fetchbc.ca/service.html?i=141>
- **Community Living Services**
  - ➔ [www.communitylivingbc.ca](http://www.communitylivingbc.ca)



- **Family Caregivers Network Society**

- <http://www.fcns-caregiving.org/>

- Ce site Internet s'adresse aux personnes aidantes qui prennent soin de personnes âgées.

- **Health and Home Care Society of BC**

- <http://www.carebc.ca/>

- Centre communautaire offrant une gamme diversifiée de programmes et d'activités de jours aux personnes ayant des besoins spéciaux, dont les aînés.

- **Home and Community Care**, Ministère de la Santé

- <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/health/accessing-health-care/home-community-care>

- Les aînés et les soignants peuvent trouver d'excellentes informations sur la santé et la sécurité, le transport, le logement, et plus encore en visitant le site web :

- <https://www2.gov.bc.ca/gov/content/family-social-supports/seniors>

## ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

---

- **Pièce de théâtre : « en bonne main »** : cette pièce sous la direction artistique d'Eileen Chiasson-Pendergast, et une collaboration de la Société Saint-Thomas-d'Aquin, du conseil Révérend S.-E. Perry, des francophones de l'âge d'or de l'Î.P.E et du réseau de services de santé en français. La pièce a été composée dans le cadre du projet d'appui aux personnes aidantes francophones de l'Î.P.E en 2012.

- **Information sur les programmes et services destinés aux aînés : Guide des aînés de l'ÎPE**, Secrétariat aux aînés, 2008, 114 pages

- **2006 Directory of Self-help Groups and Community resources in Prince Edward Island**, Canadian Mental Health Association, PEI Division, 2006, 205 pages

### *Répertoires de services en ligne*

- **Répertoire des intervenants bilingue qui offre des services de santé et des services sociaux à l'Î.-P.-É.**, Réseau des services de santé en français de l'Î.-P.-É., base de données accessible dans l'Internet

- <http://santeipe.ca/librairie-de-documents/ressources/>

- Afin de subvenir aux besoins d'une clientèle variée (les personnes aînées; les jeunes; les populations éloignées et la faible concentration de francophones; les populations à risque ou vulnérables), le Réseau santé offre des ressources pertinentes au développement de tous.

- **Répertoire des services de relève privé à domicile** (information disponible en anglais)

- <https://www.princeedwardisland.ca/>

- Ce site web fourni aux personnes intéressées toutes les ressources disponibles sur l'Île du Prince Edward, incluant une grande diversité de services pour les aînés.

## MANITOBA

---

- **Guide à l'intention des aidants naturels**, Promotion des aînés du Manitoba et Santé Manitoba, 187 pages

→ [http://www.gov.mb.ca/seniors/publications/docs/seniors\\_guide\\_fr.pdf](http://www.gov.mb.ca/seniors/publications/docs/seniors_guide_fr.pdf)

Un guide complet de 187 pages, incluant de diverses ressources pour aider les aînés en mettant l'accent sur les priorités des familles.

### *Répertoires de services en ligne*

- **Community Respite Service** (en anglais seulement)

→ <http://www.communityrespiteservice.ca/index.php?categoryID=1>

Offre des services d'aide à la famille ayant des enfants avec des besoins spéciaux

- **Guide d'accès aux ressources à l'intention des personnes âgées**

Secrétariat manitobain du mieux-être des personnes âgées et du vieillissement en santé en partenariat avec le Manitoba Society of Seniors, 2007, 52 pages.

Sans frais : 1 800 665 6565

→ [https://www.gov.mb.ca/seniors/publications/docs/caregiver\\_fr.pdf](https://www.gov.mb.ca/seniors/publications/docs/caregiver_fr.pdf)

- **Établissements désignés bilingues dans les domaines de la santé et des services sociaux au Manitoba**

→ <http://ccsmanitoba.ca/regions>

Ce répertoire en ligne sur le site du Conseil communauté en santé du Manitoba dresse la liste de tous les établissements de santé et agence offrant des services de soins communautaires bilingues dans les sept régions de la province.

- **BiblioWeb**

→ <http://www.ccsmanitoba.ca/catalogue.php>

Le Conseil communauté en santé du Manitoba (CCS) a préparé un inventaire des documents en français et bilingues (anglais/français) destinés au grand public. Les documents – dépliants, affiches, guides, manuels et autres – vous renseignent sur une gamme de questions en matière de santé et de services sociaux – tels l'alimentation, la violence, les personnes handicapées et les aînées et aînés

- **Le Guide Info Santé des services de santé du Manitoba**

→ <https://www.gov.mb.ca/health/publichealth/index.fr.html>

Ce guide permet d'obtenir de l'information en français sur une vaste gamme de sujets touchant la santé (régime d'assurance-médicaments, la prévention des traumatismes chez les tout-petits actifs, les besoins en matière de soin d'un parent vieillissant, etc.)

- **Le Centre d'information 233-Allo**

→ <http://www.sfm.mb.ca/centre-info-233-allo/>

Service offert par la Société Franco-Manitobaine permet d'accès à l'annuaire de service en français de la province du Manitoba. (233-ALLO ou 1-800-665-4443)

## NOUVEAU-BRUNSWICK

---

- **Association des soins palliatifs du Nouveau-Brunswick**

- [www.nbhpcaspnb.ca/index.html](http://www.nbhpcaspnb.ca/index.html)

- L'Association des soins palliatifs du Nouveau-Brunswick assure le leadership pour améliorer les soins de fin de vie de qualité pour les personnes et les familles atteintes de maladies mortelles et travaille en collaboration avec l'Association canadienne de soins palliatifs et d'autres intervenants provinciaux et nationaux. Le but est de faire progresser les soins palliatifs au Nouveau-Brunswick et au Canada.

- **Cahier santé : C'est quoi ton truc? Aidants**

- Réseau communauté en santé Bathurst, 2007

- <http://fr.copian.ca/biblio/apprenti/sante/population/population.pdf>

- **Conseils destinés aux dispensateurs de soins : Prodiguer des soins et de l'aide aux membres âgés de sa famille**, ministère des Services familiaux et communautaires, 2003, 35 pages. Pour information : (506) 457-6811

- <http://www.gnb.ca/0017/index-f.asp>

- **Guide des services et programmes pour les personnes âgées**, ministère des Services familiaux et communautaires, 2002, 71 pages. Pour information : (506) 457-6811

- <http://www.gnb.ca/0017/Seniors/SeniorsGuide-f.pdf>

- **Guide du proche-aidant**

- <http://www2.gnb.ca/content/dam/gnb/Departments/sd-ds/pdf/Seniors/GuideProcheAidant.pdf>

- [http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/developpement\\_social/aines/content/guide\\_des\\_servicesetprogrammes.html](http://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/ministeres/developpement_social/aines/content/guide_des_servicesetprogrammes.html)

- Information pour proches-aidants des personnes âgées – Ministère du développement social du N.B.

- **Répertoire des services : Région Chaleur**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick. Pour information : (506) 523-0090 [rogdoi@nbnet.nb.ca](mailto:rogdoi@nbnet.nb.ca)

- <http://afanb.org/sites/default/files/documents-pdf/repertoire-de-service-chaleur.pdf>

- **Répertoire des services : Région de Dieppe et de Moncton**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick,

- <http://afanb.org/sites/default/files/documents-pdf/repertoire-de-service-dieppe-moncton.pdf>

- **Répertoire des services : d'Edmundston et de Grand-Sault**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick,  
→ <http://afanb.org/sites/default/files/documents-pdf/repertoire-de-service-edmu-grandsault.pdf>
- **Répertoire des services : de Kent**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick,  
→ <http://afanb.org/sites/default/files/documents-pdf/repertoire-de-service-kent.pdf>
- **Répertoire des services : Péninsule**, Association acadienne et francophone des aînées et aînés du Nouveau-Brunswick  
→ <http://afanb.org/sites/default/files/documents-pdf/repertoire-de-service-peninsule.pdf>
- **Société Santé et mieux-être en français du Nouveau-Brunswick**  
→ <http://www.ssmefnb.ca>

## NOUVELLE-ÉCOSSE

---

- **Caregivers Nova Scotia**  
→ <http://caregiversns.org/>  
Caregivers Nova Scotia fournit gratuitement des programmes, des services, de l'information et du plaidoyer pour les aidants familiaux et amis en s'engageant à fournir une reconnaissance et une aide pratique aux amis et à la famille.
- **Les aidantes naturelles et leur situation socio-économique** : formation et sensibilisation : Fédération des femmes acadiennes de la Nouvelle-Écosse
- **Manuel du soignant : Une main tendue aux familles et aux amis qui fournissent des soins en Nouvelle-Écosse**, Healthy Balance Research Program, 2007, 80 pages.  
Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais. Pour plus d'information : Caregivers Nova Scotia (902) 421-7390
- **Mapping Respite Region to Region**  
→ <http://www.respite.ca/>  
Services de relève pour les familles ayant des enfants avec besoins spéciaux.
- **Répertoire des fournisseurs de soins de santé primaires francophones**, Ministère de la Santé en partenariat avec le Réseau santé Nouvelle-Écosse, Base de données électronique  
→ <https://novascotia.ca/dhw/repertoire-sante/>  
Ce répertoire a été élaboré à l'intention des Acadiens et des francophones de la Nouvelle-Écosse, afin de faciliter l'accès aux fournisseurs de soins de santé primaires francophones.

## ONTARIO

---

- **Aide-mémoire de planification des soins à l'intention des aidants** : Société d'Alzheimer-Cornwall :

→ [www.alzheimer.ca](http://www.alzheimer.ca)

Des ressources sont disponibles sur le site web portant sur les personnes atteintes d'Alzheimer ainsi que les personnes aidantes s'occupant d'elles.

- **Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa**

→ [http://www.coalitionottawa.ca/media/72898/2013\\_Coalition\\_SeniorsBooklet-FINAL\\_FR.pdf](http://www.coalitionottawa.ca/media/72898/2013_Coalition_SeniorsBooklet-FINAL_FR.pdf)

La Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa (CCRSC) est un réseau de centres de santé et de ressources communautaires polyvalents qui reconnaît l'importance qu'il y a à répondre à la diversité des besoins qui existent au sein des communautés locales et qui porte une attention particulière aux membres de la communauté qui sont les plus vulnérables et les plus à risque. Les membres de la Coalition dispensent un certain nombre de services de santé et de services sociaux axés en priorité sur les aînés.

- **Guide de planification préalable des soins**, Gouvernement de l'Ontario, 56 pages.

Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais au 1-888-910-1999 ou sur le site web ci-dessous

→ [https://www.canada.ca/content/dam/hc-sc/migration/hc-sc/hcs-sss/alt\\_formats/pdf/pubs/palliat/2008-acp-guide-pps/acp-guide-pps-fra.pdf](https://www.canada.ca/content/dam/hc-sc/migration/hc-sc/hcs-sss/alt_formats/pdf/pubs/palliat/2008-acp-guide-pps/acp-guide-pps-fra.pdf)

- **Guide des programmes et services pour les personnes âgées de l'Ontario**, Gouvernement de l'Ontario, 2006, 111 pages.

Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais au 1-888-910-1999 ou sur le site web ci-dessous

→ <http://www.seniors.gov.on.ca/fr/seniorsguide/index.php>

- **Guide de ressources pour les aidants naturels des aînés**, Santé Publique Ottawa, novembre 2006, 13 pages. - Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais. Pour plus d'information : (613) 580-6744

- **Guide de ressources pour les aidants naturels des aînés**, Stormont, Dundas, Glengarry, Prescott, Russell et Akwesasne, 20 pages. - Ce guide est disponible gratuitement, en français et en anglais. Pour plus d'information : (613) 932-3451 ou 1-800-267-1741

- **Guide sur les possibilités de soins et de services à domicile, dans la collectivité et en établissement pour les personnes âgées de l'Ontario et leur famille**, Ministère de la Santé et des soins de longue durée, Ontario, 2003, 69 pages.

- **Ministère de la Santé**

- <http://www.health.gov.on.ca/fr/public/programs/ltc/default.aspx>

- Le site web détaille tous les services offerts par le ministère concernant les soins à domicile, dans la collectivité et en établissement.

- **Organismes, services de santé et ressources communautaires offrant des services en santé primaire aux aînés francophones d'Ottawa**, préparé par Paul Bard dans le cadre d'un projet en santé primaire parrainé par Santé Canada et FA AFC, octobre 2006. - pour obtenir une copie Tel: (613) 824-0844 ou [pbard@comnet.ca](mailto:pbard@comnet.ca)

- **Programme de soutien aux aidants naturels**

- <https://ottawa.ca/fr/residents/personnes-agees/soutien-aux-aidants>

- Plusieurs guides sont disponibles sur le site web afin d'assurer le bien-être des personnes âgées ainsi que les personnes aidantes.

- **Répertoire des services pour personne âgée d'Ottawa**, Conseil des aînés d'Ottawa, 2007, 110 pages. - Ce guide est publié tous les ans et disponible pour le coût de 5\$, en français et en anglais au (613) 234-8044 sur le site web ci-dessous

- <https://ottawa.ca/fr/residents/personnes-agees>

- **Répertoire des services de santé en français** - Réseau francophone de Santé du Nord de l'Ontario

- [http://santenordontario.ca/index.cfm?Repertoire\\_No=2137985358&Voir=menu\\_liste\\_3&M=965](http://santenordontario.ca/index.cfm?Repertoire_No=2137985358&Voir=menu_liste_3&M=965)

- **Répertoire des services de santé en français** - Réseau franco-santé du sud de l'Ontario

- [http://francosantesud.ca/index.php?option=com\\_facileforms&Itemid=117](http://francosantesud.ca/index.php?option=com_facileforms&Itemid=117)

- **Répertoire de service en ligne** - Ontario Community Support Association (OCSA) (services en anglais uniquement)

- <http://www.ocsa.on.ca/>

- **Répertoire des services et ressources de justice en Ontario** - 211Ontario.ca

- <http://www.justice.gc.ca/fra/df-fl//sjf-fjs/affic-view.asp?uid=475&search=>

- Toutes les ressources disponibles pour les personnes âgées dans la province de l'Ontario.

- **Répertoire en ligne des professionnels francophones en santé et en services sociaux de l'Ontario**

- <http://www.cliquezsante.ca/>

- Cliquezsanté vous permet de trouver facilement un professionnel ou un service dans le domaine de la santé et des services sociaux en français dans votre région.

- **Le conseil sur le vieillissement d'Ottawa** - Ottawa : ville-amie des aînés?

- <https://coaottawa.ca/wp-content/uploads/2017/04/Age-Friendly-Ottawa-Evaluation-Framework-PUBLIC-FINAL-FR-2017-03.pdf>

- **Santé des aînés**
  - <https://www.santepubliqueottawa.ca/fr/public-health-topics/older-adults-and-healthy-aging.aspx>
  - <https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/mesures-destinees-aines.html>

Différents guides afin d'assurer une santé en équilibre des aînés en assurant un mode de vie sain et agile.
- **Site Internet Info aîné** -- conçu avec des personnes âgées pour fournir un accès facile à des informations importantes aux personnes âgées, à leurs familles et aux fournisseurs d'accès.
  - <http://www.infoaines.ca/>
- **Soins aux aînés : Services et soins à domicile, dans la collectivité et en établissement**
  - <http://www.health.gov.on.ca/fr/public/programs/ltc/>

Il existe toute une gamme de services axés sur le maintien de la santé et de l'autonomie des personnes âgées. Explorez ce site pour découvrir la nature des services disponibles, les endroits où ils sont offerts, et la solution qui serait la meilleure pour vous.
- **Télesanté Ontario**
  - <https://www.ontario.ca/fr/page/obtenir-des-conseils-medicaux-telesante-ontario>
  - <http://www.health.gov.on.ca/fr/common/>

1 866 797-0000 ou ATS 1 866 797-0007 Accès gratuit à une.un infirmière.er autorisé 24 heures sur 24, sept jours par semaine.

## QUÉBEC

---

- **Aider, naturellement**, Un projet de Connexion-Lanaudière
  - <http://www.aidants-naturels.ca/index.php>
- **Conseil du statut de la femme**, Portrait, Les proches aidantes et les proches aidant au Québec, Analyse différenciée selon les sexes, Mars 2018
  - [https://www.csf.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/por\\_proches\\_aidants20180419\\_web.pdf](https://www.csf.gouv.qc.ca/wp-content/uploads/por_proches_aidants20180419_web.pdf)
- **Guide d'accompagnement et d'information pour les aidants naturels**, Centre-Ressources pour la vie autonome - Région Bas-Saint-Laurent, 2006, 59 pages.
  - [http://www.aphasie.ca/image/guide\\_bsl\\_FR.pdf](http://www.aphasie.ca/image/guide_bsl_FR.pdf)
- **Guide pour les aidants naturels des premières nations du Québec**, Commission de la santé et des services sociaux des premières nations du Québec et du Labrador, Mars 2009, 36 pages
  - <http://www.cssspnql.com/docs/centre-de-documentation/guide-aidants-naturels-fr.pdf?sfvrsn=2>

- **Guide pour les aidants naturels**, Sclérodémie Québec, Mars 2016, 20 pages  
→ <http://sclerodermie.ca/wp-content/uploads/2016/05/Guide-pour-les-aidants-naturels1.pdf>
- **Guide et services aux personnes âgées** - Ce guide des services est un outil de référence pour les personnes âgées et leurs proches ainsi que pour les intervenants du milieu. Il est composé des services, programmes, organismes et ressources offerts dans la MRC de Rivière-du-Loup.  
→ <http://servicespouraines.com/centre-dinformation/categories/accompagnement-et-information.html>
- **L'APPUI pour les proches aidants d'ânés**  
→ <https://www.lappui.org/>  
L'Appui est présent partout au Québec, grâce à 17 Appuis régionaux et une entente spécifique pour le Nunavik. Chaque bureau régional soutient les organismes locaux voués au bien-être des proches aidants, et ce afin de leur offrir des services adaptés dans leur milieu.
- **Prendre soin de moi tout en prenant soin de l'autre : Guide d'accompagnement à l'intention des personnes aidantes**, Québec, 2007, 55 pages.  
Pour des copies supplémentaires, communiquer avec les organismes suivants : Regroupement des personnes aidantes de Lotbinière ([rpalotb@hotmail.com](mailto:rpalotb@hotmail.com)), Regroupement des proches aidants de Bellechasse ([rpab@globetrotter.net](mailto:rpab@globetrotter.net)), Lien-Partage ([lien-partage@globetrotter.net](mailto:lien-partage@globetrotter.net)), Service d'entraide de Breakeyville ([secretariat@sebreakeyville.ca](mailto:secretariat@sebreakeyville.ca)). Il est permis de reproduire ce guide en tout ou en partie, à la condition de mentionner la source.
- **Prendre soin de Moi... tout en prenant soin de l'autre : guide de prévention de l'épuisement destiné aux proches aidantes et proches aidants**, Regroupement des associations des personnes aidantes naturelles de la Mauricie, 2006, 47 pages.  
Pour obtenir des documents, communiquer avec le Regroupement des associations des personnes aidantes naturelles de la Mauricie ([rdanm@bellnet.ca](mailto:rdanm@bellnet.ca))
- **Regroupement des aidantes et aidants naturels de Montréal**
  - **La Boussole, pour ne pas la perdre quand on s'occupe d'un proche : Guide des droits, des services et des ressources**, Montréal, 2004, 98 pages.
  - **L'Entourage : Cahier d'information et de sensibilisation**, août 1997, 31 pages.
  - **Roue de secours : Document de soutien pour les aidantes**, août 1997, 35 pages. Pour obtenir des documents, communiquer avec le Regroupement des aidantes et aidants naturels de Montréal (RAANM), au [raanm@b2b2c.ca](mailto:raanm@b2b2c.ca)

## SASKATCHEWAN

---

- **Célébration entourant la Semaine des personnes aidantes en Saskatchewan**  
→ <https://fransaskois.info/semaine-des-personnes-aidantes-en-saskatchewan-t15739.html>



- **Répertoire des professionnels de la santé parlant français** - Réseau santé en français de la Saskatchewan,  
 → [http://www.rsfs.ca/professionnel-de-la-sante\\_n362.html](http://www.rsfs.ca/professionnel-de-la-sante_n362.html)  
 Répertoire des professionnels de la santé parlant français, ainsi que leur spécialisation, en Saskatchewan.
- **Saskatoon Caregiver Information Center**  
 → <http://www.saskatooncaregiver.ca/>  
 Organisme offrant de l'info pour les personnes aidantes de Saskatoon et région (anglais seulement)

## TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

---

- **Caring for Caregivers: A handbook for caregivers**, Grenfell Regional Health Services, Health Promotion. Un manuel pour les personnes aidantes que l'on peut se procurer dans le site Web du Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador.  
 → <http://seniorsnl.ca/app/uploads/2017/09/Guide-for-Family-and-Friend-Caregivers-July-13-2017.pdf>  
 → <http://www.assembly.nl.ca/business/electronicdocuments/Labrador-GrenfellHealthAnnualPerformanceReport2013-14.pdf>  
 → [http://www.nlcahr.mun.ca/Research\\_Exchange/Aging27\\_R\\_Lester.pdf](http://www.nlcahr.mun.ca/Research_Exchange/Aging27_R_Lester.pdf)
- **Passeport santé**, Édition 2016  
 → <https://www.francoatl.ca/fichiersUpload/fichiers/20170502093635-passeport-sante.pdf>
- **Répertoire des fournisseurs de services de santé en français de Terre-Neuve-et-Labrador**, Réseau Santé en français Terre-Neuve-et-Labrador, 2006, 36 pages.  
 → [http://www.savoir-sante.ca/fr/content\\_page/download/58/118/21?method=view](http://www.savoir-sante.ca/fr/content_page/download/58/118/21?method=view)
- **Seniors Guide to Services and Programs in Newfoundland and Labrador**, Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador, 2007, 103 pages Téléphone: 709-737-2333 (disponible en anglais seulement).
- **The Caregiver Line**, Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador. Ligne d'appel sans frais pour personnes aidantes.  
 → <https://caregiversnl.com/about/>  
 → <https://411.ca/business/profile/146895>
- **Seniors Resource Centre of Newfoundland and Labrador**, Caregivers Out Of Isolation, Suite W100, 280 Torbay Road St. John's, NL, A1A 3W8, 709) 726-2370,  
 → <http://www.seniorsresource.ca>

- Dr. Murat, Brian et Dr Greg Stewart, **Faut-il voir une infirmière/un médecin? : Un guide pour le traitement des problèmes de santé mineurs et des malaises communs à la maison**, Édition Yukon, John Wiley and Sons Ltd., Ontario, 2007, 106 pages - Pour plus d'information : Partenariat communauté en santé : (867) 668-2663.
- **Aller chez le médecin**, version française adaptée par le Partenariat communauté en santé, Yukon, septembre 2006, 32 pages. - Pour plus d'information : Partenariat communauté en santé : (867) 668-2663.

### *Informations et répertoires de services en ligne*

- **Annuaire des services de santé en français – Partenariat communauté en santé**
  - <http://www.franco-sante.org/cms-assets/documents/156465-893668.repertoire2013-2014.pdf>  
Répertoire complet de 66 pages sur les services sociaux et de la santé en français au Yukon.
  - <http://www.franco-sante.org/ressources-virtuelles.php>  
Répertoire de ressources virtuelles disponibles sur le site Internet de Partenariat communauté en santé au Yukon

## 4. Programmes de formation et d'intervention

- Ducharme Francine... [Et coll.], **PRENDRE SOIN DE MOI! Programme d'intervention destiné aux aidantes d'un proche hébergé présentant des déficiences cognitives – Cahier de l'animatrice**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2003, 72 pages.
- Ducharme Francine... [Et coll.], **PRENDRE SOIN DE MOI! Programme d'intervention destiné aux aidantes d'un proche hébergé présentant des déficiences cognitives – Cahier personnel**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2003, 44 pages.
- Ducharme Francine... [Et coll.], **GESTION DU STRESS Programme psychoéducatif de gestion du stress destiné aux aidants familiaux d'un proche à domicile – Manuel de l'intervenant**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2005, 79 pages.
- Ducharme Francine... [Et coll.], **GESTION DU STRESS Programme psychoéducatif de gestion du stress destiné aux aidants familiaux d'un proche à domicile – Manuel de l'aidant**, Centre de recherche Institut universitaire de gériatrie de Montréal, Montréal, 2005, 41 pages. Pour commander les documents de ces deux programmes, veuillez communiquer avec la Chaire Desjardins en soins infirmiers à la personne âgée et à la famille au (514) 340-2800, poste 4783 ou par courriel à [doris.tetreault@criugm.rtss.qc.ca](mailto:doris.tetreault@criugm.rtss.qc.ca). Ces documents sont aussi disponibles en anglais.

- **Formation Du stress au mieux-être**, Coalition des femmes de l'Alberta  
→ <http://coalitionfemmes.ab.ca/formation-du-stress-au-mieux-etre/>
- **Manuel de formation pour les travailleurs de soutien à domicile**, 2006 (relié au projet Pallium) - Association canadienne de soins palliatifs.
- Orzeck Pam... [Et coll.], **Des interventions novatrices auprès des aidants naturels**, CLSC René-Cassin/Institut de gérontologie social du Québec, Montréal, 2001, 171 pages.
- **Prendre soin de moi tout en prenant soin d'un proche atteint d'une maladie chronique** : Adaptation du programme de Ducharme, F. (2003) par Ouellet, S. et coll. (2007). au contexte de la maladie chronique. Ce programme est en cours d'évaluation par Ouellet, S., Ducharme, F. et Losier G. en collaboration avec le Programme de l'extra mural de la Régie de la santé ACADIE-BATHURST. Pour information (506) 545-3507 [suzanne.ouellet@umcs.ca](mailto:suzanne.ouellet@umcs.ca)
- **Programme d'aidant naturel**, Karine Levesque et Pauline Michaud du Programme de l'extra mural de la Régie régionale de la santé quatre. Pour information [Aline.Michaud@rrs4.ca](mailto:Aline.Michaud@rrs4.ca) (506) 739-2375
- **Soutenir les personnes aidantes**, Alliance des femmes de la francophonie canadienne, 2013 Atelier « clé en main » de sensibilisation à la réalité des personnes aidantes francophones et acadienne au Canada. L'outil comprend un cahier de sensibilisation ainsi qu'un DVD. Pour information : [projets@affc.ca](mailto:projets@affc.ca)

## Autres guides et références pour aidants francophones

- **Association lavalloise des personnes aidantes** :  
Prendre soin de soi... tout en prenant soin de l'autre, se reconnaître comme personne aidante
- **Centre hospitalier de l'Université de Montréal**  
Le délirium chez la personne âgée, à l'intention des familles et des proches (*dépliant*)
- **Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke**  
Un membre de votre famille ou un proche présente un épisode de délirium, Comment l'aider ? (*dépliant*) & Le syndrome d'immobilisation. Comment contrer les effets néfastes du repos au lit et de l'inactivité (*dépliant*)
- **Centre-Ressources pour la Vie Autonome, région Bas-Saint-Laurent** :  
Guide d'accompagnement et d'information pour les aidants naturels
- **Regroupement des associations de personnes aidantes de la Mauricie** :  
Prendre soin de soi... tout en prenant soin de l'autre, Guide de prévention de l'épuisement destiné aux proches aidantes et proches aidants

- **Table de concertation des organismes communautaires, secteur personnes âgées de Sherbrooke** : Être aidant pas si évident! Guide de prévention de l'Épuisement pour les aidants naturels, 2e édition

- **Regroupement des proches aidants de Bellechasse** : Prendre soin de moi tout en prenant soin de l'autre, Guide d'accompagnement à l'intention des personnes aidantes

- **Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador** : Guide pour les aidants naturels des premières nations du Québec  
*Aucune reproduction partielle ou entière du document ne peut être faite sans l'autorisation de la CSSSPNQL.*

- **Secrétariat des aînés en santé, Ministère du Développement social du Nouveau-Brunswick**, Guide du proche aidant : Information pratique pour les proches aidants de personnes âgées

- **Réseau communauté en santé Bathurst** : Cahier santé, C'est quoi ton truc? La santé des aidants. Le site Web du Réseau propose aussi de nombreuses **capsules audio** sur la santé des aînés et la santé des aidants.

- **Promotion des aînés du Manitoba** : Guide à l'intention des aidants naturels

- **Société Alzheimer du Canada** :  
La maladie Alzheimer, ce que la famille peut faire (*dépliant*)  
Maladie Alzheimer : Pour réduire le stress de l'aidant (*dépliant*)

- **Société canadienne du cancer** :  
Aider une personne atteinte de cancer, ce que vous pouvez faire

- **Rétablissement des ACV Canada** : Guide de l'aidant naturel

- **Agence de santé publique du Canada** :  
Faire face aux événements stressants. Comment prendre soin de soi comme intervenant

- **L'Ordre militaire et hospitalier de Saint-Lazare de Jérusalem** :  
Guide des aidants naturels : Un manuel sur les soins de fin de vie

- **Agence française de sécurité sanitaire des aliments** :  
Le guide nutrition pour les aidants des personnes âgées